



Education and culture



A programme of the EU

## ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН

# Европейската комисия предлага ново поколение програми “Образование”, “МЕДИА”, “Култура” и “Младеж” за периода 2007–2013 година

**Прессъобщение IP/04/918**  
Брюксел, 15 юли 2004

*В сряда, 14 юли, Европейската комисия гласува амбициозни предложения за ново поколение програми в областта на образованието, младежките инициативи, културата и аудиовизията. Те ще продължат мисията на съществуващите програми през периода 2007–2013 година и ще бъдат важна стъпка в постигането на набелязаната цел по време на срещата в Лисабон, а именно превръщането на Европа в най-конкурентоспособната икономика, основана на знанията, до 2010 година.*

Както бе оповестено в двете прессъобщения от 10 март<sup>1</sup>, Европейската комисия е гласувала предложение за четири програми от ново поколение, които ще наследят съществуващите, чийто срок на действие изтича през 2006 година. Предложенията са включени в бюджета, приет от Комисията в същия ден. По днешни цени общият бюджет на четирите нови програми е три пъти по-висок от този на съществуващите. Предложението ще бъде разгледано от Съвета на Европа и от Европейския парламент

<sup>1</sup> Вижте прессъобщение IP/04/315: The future of education and citizenship policies: The Commission adopts guidelines for future programmes after 2006 ([http://europa.eu.int/comm/commissioners/reading/press\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/commissioners/reading/press_en.htm))

и се очаква да бъде прието в края на 2005 година.

**Интегрирана програма в областта на образованието и продължаващото обучение:**

С бюджет от **13,6 милиарда евро** за период от седем години новата програма ще осигури на Европейския съюз механизъм за подобряване на качеството на образованието и образователните системи. Програмата ще се състои от четири подпрограми, насочени към различни сектори: училищно образование (**Коменски**), висше образование (**Еразъм**), професионално образование (**Леонардо да Винчи**) и образование за възрастни (**Грундвиг**).

**Целите на четирите програми са следните:**

- Поне **един на всеки 20 ученика** в Европейския съюз да са взели участие в програма “**Коменски**”;
- До 2011 година броят на студентите, участвали в програма “**Еразъм**” от създаването ѝ да достигне **3 милиона души**;
- До 2013 година по програма “**Леонардо да Винчи**” да се приемат на стаж в различни компании по **150 000 души** годишно;
- До 2013 година от възможностите за обучение и мобилност, предлагани от програма “**Грундвиг**”, да се възползват по **25 000 души** годишно.

**“Младежта в действие”:**

С бюджет от **915 милиона евро**,

с по-опростени оперативни процедури и по-децентрализирано управление, програмата ще бъде достъпна за **млади хора на възраст от 13 до 30 години** от държавите членки на ЕС и от трети страни, особено такива, към които е насочена политиката за “новите съседи”. Програма “Младежта в действие” обхваща редица дейности, включващи младежки обмен (цел: **35 000 проекта до 2013 година**), “Европейска доброволческа служба” (цел: **10 000 доброволци на година**) и инициативата “Младежи за света”, насочена към реализиране на проекти в трети страни.

**“МЕДИА 2007”:**

Възлизаш на над **1 милиард евро** за периода 2007–2013 година, предложеният бюджет на програмата “МЕДИА 2007” (която ще обхваща програмите “МЕДИА Плюс” и “МЕДИА: Обучение”) е израз на сериозният ангажимент на Европейския съюз към развитието на аудиовизуалния сектор, който е доказал значимостта си за създаването на обща европейска идентичност. В рамките на програмата ще бъде отпускана подкрепа за дейности в предпроизводствен етап (например финансиране на обучение в областта на търговския обмен в аудиовизуалния сектор или улесняване на достъпа на малки и средни предприятия до кредитен ресурс), а

... на 2 стр.

## Конкурси на МЕДИА

### Направление “Разпространение” (Distribution)

Ref.: [http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html)

• “Телевизия. Подкрепа за телевизионното излъчване на европейски аудиовизуални творби”: **до 3 ноември 2004 година**

За модула:

**Подкрепа за телевизионното излъчване на европейски аудиовизуални творби** - Конкурс за проектни предложения № 95/2003 – краен срок: 3 ноември 2004

Конкурсът за проектни предложения е насочен към европейски компании, които с дейността си допринасят за промоцията и обмена на европейски телевизионни програми, произведени от независими компании от страни във и извън Европейската общност. Конкурсът има за цел да насърчи сътрудничеството меж-

ду телевизии, от една страна, и независими европейски разпространители и продуценти, от друга.

Стремежът е да се стимулира интереса на независими продуцентски компании към производството на аудиовизуални творби (игрални, документални и анимационни филми) с участието на поне две, а за предпочитане и повече, телевизии, които са представени или работят в няколко страни членки и принадлежат към различни езикови зони.

## ЕВРОИМАЖ и последната му сесия в Дубровник

На своята деветдесета сесия (Дубровник, 28-30 юни 2004 година), фондът на Съвета на Европа - ЕВРОИМАЖ е подкрепил 12 проекта за игрално кино на обща стойност 4 645 000 Евро.

Пълният списък на подкрепените проекти може да бъде видян на <http://www.coe.int/> или <http://www.coe.int/Eurimages>



В рамките на Eurimages' Cinema Support Scheme, е взето решение хърватското кино Блиц Синестар (Загреб) да бъде включено в мре-

жата от кина и да му бъде отпусната годишна субсидия от 21 000 Евро

Евроимаж е фонд за подкрепа на копродукциите, разпространението и промоцията на европейски кинотворби, създаден от Съвета на Европа през 1988 година. От своето създаване до сега, фондът е подкрепил 980 европейски копродукции на стойност 280 178 060 Евро.

... от 1 стр.

също и за дейности в следпроизводствен етап (подкрепа за разпространението и промоцията на аудиовизуални творби).

“Култура 2007”:

Основните цели на програмата

“Култура 2007”, която ще наследява програмата “Култура 2000” са да се насърчи трансграничната мобилност както на творци, така и на произведения, и да се подпомогне межкултурния диалог, като се подкрепят усилията на държавите членки на Европейския съюз. За програмата ще

бъдат отделени малко над **400 милиона евро**.

**Допълнителна информация** можете да получите в Интернет на следния адрес:

[http://europa.eu.int/comm/dgs/education\\_culture/newprog/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/dgs/education_culture/newprog/index_en.html)

### Бюлетинът се издава от Бюро МЕДИА – България

бул. “Дондуков” 2 А, ет. 8  
(вход откъм двора на  
Ротондата “Св. Георги”)  
тел.: 988 32 24; тел./факс: 987 53 69

Камен Балкански, директор  
Станислав Станев, асистент  
[www.mediadesk.bg](http://www.mediadesk.bg)  
[info@mediadesk.bg](mailto:info@mediadesk.bg)

Изразените в текстовете на бюлетина становища са на авторите и следователно не могат да бъдат възприемани като официална позиция на Европейския съюз

## Дискусия

### “Участие на телевизиите във филмовото производство”

На 30 май 2004 година, в рамките на IX Международен фестивал на Европейските копродукции, в зала “Мати Д” на НДК в София се проведе дискусия “Участие на телевизиите във филмовото производство”, организирана от Бюро МЕДИА – България.

Участниците разговаряха върху няколко основни теми: представянето на опита на отделни страни с

оглед запознаването на българската професионална общност с модели прилагани в Европа – опит и проблеми; видовете участия на телевизиите във филмовата продукция и предварителната откупка на правата, копродукции и др., както и върху състояние на аудиовизуалното производство в България (нормативна регламентация и практика). Представяне на направление “Телевизионно раз-

пространение” на програма МЕДИА направи неговият ръководител г-жа Катарина Нес.

Сред поканените гости бяха: Фернандо Гиа (Италия), Юли Пепо (Албания), Дарен Бендер (Великобритания), Елена Яцура (Русия), Фабриз Гюез (Франция), Иво Драганов, Александър Донеv, Антоанета Борисова и Росица Вълканова.

Станислав Станев

## Спецификата на взаимоотношенията „телевизия - кино” в България

В рамките на фестивала бе проведена и дискусията, организирана от Националния филмов център и Бюро МЕДИА - България, със съдействието на Френски институт и Британски съвет, София, в рамките на Фестивала на европейските копродукции.

Посветена на една от основните световни тенденции – включването на телевизиите във филмовото производство, дискусията даде възможност на професионалната общност да се запознае с изискванията на програмата МЕДИА, създадена за финансово подпомагане именно на телевизионното филмопроизводство, и постави специален акцент върху Development - важна фаза от работата по филма, на която все още в България не се обръща достатъчно внимание, въпреки средствата, които много фондове отделят за нея.

Гости на дискусията бяха известни продуценти и представители

на телевизиите от Франция, Италия, Великобритания, Албания – професионалисти с опит в европейските практики, които с готовност споделиха поуките от моделите в собствените им страни.

Представители на водещи български телевизиите, продуценти и режисьори, се опитаха да запознаят гостите със спецификата на взаимоотношенията „телевизия - кино” в България.



**Г-н Камен Балкански** (ръководител на Бюро МЕДИА – България) представи гостенката от Белгия, **г-жа Катарина Нес** - ръководител на „TV Broadcasting” на Програмата МЕДИА. Тя направи изчерпателна презентация на целите, условията за кандидатстване,

категиите на кандидатстващите проекти, критериите за подбор и основните изисквания на програмата.

Резултатите след осем сесии са следните:

- Една трета от всички участващи проекти е била подкрепена.
- Съотношението големи/малки страни е 58% / 42%.
- Сред селектираните са 4 естонски, 1 латвийски и 2 полски филма.
- Средното число на включили се чужди разпространители към одобрен проект е 5,8.

• Заслугата е на МЕДИА

„Парите лежат на пътя, трябва да се наведете и да ги вземете” оптимистично цитира европейски експерти **Владимир Игнатовски**. Но това не повдигна много

духа на присъстващите.

**Иво Драганов** (медия експерт) обобщи някои проблеми в телевизионното филмопроизводство през последните 15 години. Грешки от безотговорност и престъпни

... на 4 стр.

... от 3 стр.

интереси са довели до една много тежка ситуация, която бързо трябва да бъде променена като законодателство и морален климат.

За **Александър Донев** (представител на БНТ) в момента БНТ не притежава нито творчески, нито финансов ресурс да бъде относително равностоен партньор (дори като миноритарен копродуцент) за водещите европейски обществени телевизии като БиБиСи или РАИ. Основният проблем е липсата на философия, на осъзната вътрешна необходимост, а и на механизъм, по който БНТ да се включи в процесите на международната филмова интеграция.

Има и много остри проблеми, които бързо трябва да бъдат решени:

- Изпълнителните продуценти, които сключват договорите за изпълнение на поръчката в полза на БНТ, не получават никакви права върху готовите филми. Тази практика противоречи на правилата в страните от ЕС и би трябвало още преди 2007 да бъде отменена.



Александър Донев



Катарина Нес

- Периодът от 30 дни за представяне на проектите след обявяването на конкурса едва ли е сериозен срок за написването на качествен сценарий по зададената тема.

- Целият процес на подбор е концентриран в много кратък период и цялата отговорност за него е възложена на пет-седем души, които в рамките на 30 дни трябва да прочетат няколко хиляди страници.

- Съществува паралелен "вариант за селекция" на проекти. Според Правилника, освен проектите одобрени с конкурс, ръководството на националната телевизия има право да пуска проекти, за които съществува "остра програмна необходимост". С тази формулировка без конкурс се пускат в производство мащабни многосерийни документални поредици, чийто бюджет "изяжда" половината от



Фернандо Гиа

За **Дарън Бендър** (Великобритания) филмопроизводството във

Великобритания оцелява, защото е подкрепено от телевизията. До 1980 телевизионните компании излъчват филми, печелят от рекламата за тях, а тези пари не се връщат във филмопроизводството. Channel 4 решава да свърже аудиторията на кината и теле-

годишния бюджет на БНТ за филмово производство.

Според **Фернандо Гиа** (Италия) проблемът за финансирането на филмопроизводството е сложен – нужни са много пари и няма общо правило за тяхното намиране – зависи от специфичните условия.

Безспорно е едно – все повече се налага да се правят копродукции. А копродукциите носят свои-

те проблеми - не винаги се създава качествен продукт, защото се намесват много интереси, първоначалната идея се променя, за да се нагоди към изискванията на различните участници и често се изгубва.

Това налага да обърнем особено внимание на фазата Development – тя става най-важният момент от работата по филма.

В телевизията идват големите филмови творци, филмите им атакуват социалните проблеми на реалния живот и спечелват аудиторията. Но постепенно филмовите проекти стават все по-скъпи и това налага копродукции, в които най-важна е работата по време на Development.

**Фабрис Гюз** (Франция) призна, че французите са били щастливци, защото френското правителство винаги е подпомагало филмопроизводството. Телевизията е длъжна да дава определен процент от прихода си от реклама на

... на 5 стр.

## Варненските фестивали “Любовта е лудост” и “Златна роза”

От 27 август до 4 септември 2004 година Варна ще бъде център на два от най-важните български кинофестивала. Съвместно с XII Международен филмов фестивал “Любовта е лудост” ще се проведе и XXVI Фестивал на българското игрално кино “Златна роза”. Двата фестивала ще предоставят на своите гости и зрители богата международна филмова програма, както и най-новите продукции на българското игрално кино.

Фестивалът като част от кинематографичния процес остава най-добрата възможност за дискусии и оценки и най-вече - за събиране в една платформа на идеи и хората от филмовото общество.

Във Варна ще си дадат среща творци на българското и световното кино. Съчетанието на двата фестивала предоставя изобилие от филмови изяви, чествания, тематични срещи от национален и международен характер.

В първите фестивални дни ще се проведе кръгла маса, органи-

зирана от Бюро МЕДИА – България. Сред поканените за участие в нея са: ръководителят на направление “Тренинг” на програма МЕДИА (Брюксел) Джудит Йоханес, както и участници в такива тренингови програми от България. Желанието ни е да дискутираме възможностите за тренинг, които предлага МЕДИА на българските кинотворци и всички, които работят активно в областта на писането на сценарии.

## Спецификата на взаимоотношенията „телевизия - кино” в България

... от 4 стр.

националния филмов център - 3 500 000 000 евро годишно; Канал+ е задължен да инвестира 150 000 000 евро годишно във френски филми; другите канали са задължени да дават 16% от печалбата си за закупуване на френски филми и да произведат по още 30 филма годишно; съществува Социален фонд – от билетите за всички филми, показвани в кината, в това число американските, се правят отчисления, които се дават за производство на френски филми.

Според **Тони Борисова** (НФЦ) нашият проблем е не само финансов - ние не можем да достигнем критериите на MEDIA и Eurimages. Практиката да се ръководим при пускането не от качеството, а от бройката, поради неритмичното производство през последните години, допринася за това. Трябва да се разработят механизмите за подпомагане на филмовия проект след литературния сценарий.

Съществува и друг проблем - един български продуцент не би могъл да осигури български произход на продукцията, защото ко-

продуцентите, които дадат повезириана от Бюро МЕДИА – България. Сред поканените за участие в нея са: ръководителят на направление “Тренинг” на програма МЕДИА (Брюксел) Джудит Йоханес, както и участници в такива тренингови програми от България. Желанието ни е да дискутираме възможностите за тренинг, които предлага МЕДИА на българските кинотворци и всички, които работят активно в областта на писането на сценарии.

че пари, ще поставят свои условия. Филмът „Чия е тази песен” на А.Пеева стана европейска продукция, но българската част не е представена благоприятно за нас.

**Росица Вълканова** (продуцент) сподели опита си да се възползва от възможностите, които МЕДИА предлага. Обезсърчаващият ѝ извод е, че “ние нямаме шанс”, защото изискванията на МЕДИА се сблъскват с нашите реалности: липса на вътрешни възможности за финансиране, освен НФЦ и БНТ, а БНТ се води продуцент с безсрочни права за излъчване, което прави кандидатстването ни невъзможно; липса на реципрочност в отношенията с чужди телевизии за предварителна откупка; смешно ниски цени за минута филмово време (8 евро), при които предварителната продажба не би осигурила финансирането на филм, дори и да съществува и т.н.

“Нужно е да се променят правилниците и поведението на БНТ, за да се пригодят за ЕС и МЕДИА.”

**Петър Попзлатев** (режисьор) вижда шанса, който МЕДИА ни дава именно в това, че изобщо не е задължително участието на БНТ, за да бъде харесан български проект от чужда телевизия.

А **Георги Чолаков** (продуцент) направо призова гостите да създават отвън “групи за натиск”! МЕДИА е шанс за нас, но тя е така създадена, че може да подпомага, ако в страната има изградена система за аудио-визуална продукция. А ние пропуснахме шанса си да създадем условия за това с новия закон. Сега по закон филмопроизводството ще бъде “подпомагано”, “когато това е възможно”! Политиците и БНТ се оправдават - закон има, но няма пари. А в същото време тарифите за реклама в Австрия и тук не се различават много, но там телевизията дава 30 000 000 евро за кино, а тук не могат да дадат 3 000 000 лева. БНТ участва като копродуцент във външни продукции чрез услуги и техника на неконкурентни цени, т.е. тя си прехвърля парите от единия джоб в другия – така тя им взема парите, които държава-та им дава.

Добрата новина от дискусията е, че стана недвусмислено ясно - трябва най-напред да разчистим задръстванията в собствените ни правилници и разпоредби – те ни пречат не само “да вземем парите, които лежат на пътя”, но и да вървим по него...

Правда Кирова

## II Международен студентски фестивал за филмово изкуство 22–26 септември, Балчик '04

Международният студентски фестивал за филмово изкуство има за цел да популяризира и развива студентското филмово творчество. Филмовият форум е открит както за официално участие от страна на филмови академии, така и за индивидуално участие на отделни студенти. За представените филми няма предварителна селекция, нито изискване за първо показване. Фестивалът е разделен в 3 категории: игрално, докуметално и анимационно кино, а филмите не трябва да надхвърлят повече от 30 мин.

В него има право да участва всеки, който към момента на провеждането му е студент във висше учебно заведение по визуални изкуства или се е дипломирал не по-рано от две години преди датата на провеждането му – независимо от специалността. Филмовите академии могат да участват с неограничен брой филми, създадени от студенти, като тези филми се селектират от компетентните академични лица.

Организатор на Фестивала е Фондация “Студентски Филм Форум”. От тази година филмовият форум ще се провежда в Архитектурно-парков комплекс “Дворецът” в град Балчик с подкрепата на Министерството на образованието и науката, НДФ “13 века България”, НФ “Култура”, Национален филмов център, Община Балчик, Българското бюро на Програма МЕДИА на Европейския съюз, Британски съвет - София, Германското посолство в София, Израелското посолство в София и др.

Съорганизатори на събитието са Министерството на културата, Българско национално радио, Съюзът на българските филмови дейци и Бояна филм, а патрон на Фестивала е Президентът на Република България Георги Първанов. Инициативата е подкрепена от фирма “Condex” – официален вносител на климатична техника “Mitsubishi



Heavy Industries, Ltd” за България.

Най-стойностните филми, представени в основната програма, ще се определят от компетентно жури с международно участие. По традиция в състава на журито участва и носителят на Голямата награда на предходния Фестивал. Членове на журито са режисьорът Иван Георгиев, филмовият критик Геновева Димитрова, Яел Ейлат – ръководител на департамент “Дигитални медии” в Camera Obscura School of Art (Тел-Авив, Израел), режисьорът Хенер Винклер, преподавател в Hochschule für Film und Fernsehen (Потсдам, Германия), както и студентът по режисура в НАТФИЗ Петър Вълчанов, спечелил Голямата награда на предишния фестивал с филма си “Възкресение”.

До момента участието си са заявили следните чуждестранни академии от:

Германия (Hochschule für Film und Fernsehen - Мюнхен, Hochschule für Film und Fernsehen - Потсдам-Бабелсберг, The German Film School – Берлин); Великобритания (National Film & TV School - Бийкнънсфилд, London Film School – Лондон); Португалия (Teatro de Cinema – Амадора); Израел (Camera Obscura School of Arts - Тел Авив); Австрия (Filmschule – Виена); Испания (Mallorca Film Academy – Майорка); Румъния (National University of

Drama and Film – Букурещ); Русия (ВГИК – Москва) и Аржентина (Universidad del Cine - Буенос Айрес). Във фестивала ще участват (официална селекция и индивидуални участници/ всички филмови академии в България.

Фестивалът ще бъде официално открит вечерта на 21-ви септември от г-жа Анда Палиева, Зам. министър на културата. Програмата, освен прожекции на студентските филми, включва провеждането на уъркшопове, лекции, семинари и дискусии както върху представените филми, така и върху различни аспекти на съвременното киноизкуство. Специален гост на събитието е известният британски режисьор и продуцент Джони Одбол, автор на най-голямата филмова инициатива в историята на киното “48 hr Challenge”. През миналата година в нея участваха повече от 6000 кинематографисти от цяла Великобритания, които само за 48 часа създадоха 460 късометражни филма. В рамките на фестивала Джони Одбол ще направи уъркшоп “48 hr Challenge” по подобие на едноименната си инициатива.

Българското бюро на Програма МЕДИА на Европейския съюз ще организира презентация на Програмата и дейността ѝ в България, а Център за култура и дебат “Червената къща” ще представи паралелна програма. Предвижда се паралелна програма и на Канадския филмов център чрез подразделението му FLOW Distribution, в която ще бъдат показани някои от най-добрите късометражни канадски филми.

**За повече информация и контакти:** Фондация “Студентски Филм Форум”

тел.: (02) 843 74 83  
GSM: 088 853 34 54  
mail@film-fest.org  
www.film-fest.org